



# IRRADIACION

## REVISTA DE ESTUDIOS Psicológicos

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Península, un año..... 3 pesetas.  
Extranjero y Ultramar, un año..... 6  
Número suelto, 10 céntimos de peseta; atrasado, 20 id.; 20 ejemplares 1 peseta. Se envían números de muestra gratis á quien los pida. A los caseros que lo pongan en la sala de lectura, se remitirá gratuitamente.

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

JACOMETREZO, 59, MADRID

La correspondencia debe dirigirse á Eduardo E. García.—Los autores son responsables de sus trabajos, los cuales deberán venir firmados.

## PUNTOS DE VENTA

MADRID: En los puestos de periódicos Puerta del Sol, 14.  
BARCELONA.—Centro Barcelonés, Sarduni, 13, segundo.  
PARIS.—Librairie du Magnétisme, rue St. Merri, 23.  
HABANA.—Revista Espiritista, Suárez, 57.  
BUENOS AIRES.—Revista La Constancia, Andes, 444.  
SE PUBLICA LOS DÍAS 1.º Y 16 DE CADA MES



MRS. M. J. HENDEE

MEDIUM INICIADORA DE LAS SESIONES PÚBLICAS EN SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA

Esta notable medium, oriunda de Maine (Estados Unidos), desciende de una familia inglesa. Es la medium por excelencia de California. Muchos años de arduo y fiel servicio á la causa del espiritismo ha prestado en los círculos de los Estados Unidos.

Mrs. Hendee era entusiasta Metodista y consideraba el espiritismo como una ilusión cuando la habló un amigo sobre nuestra redentora doctrina. En tanto que este señor conversaba con ella, tuvo la intuición de la presencia de alguien invisible en el cuarto, y oyó en su oído: «¿Estás segura de poseer toda la verdad? ¿No hay nada por investigar? Examina todas las doctrinas y escoge la que sea mejor.» Por algunos instantes quedó perpleja al ver que había recibido una merecida reconvención por su injusticia de condenar lo que no conocía, despertándose en ella el deseo de investigar las maravillosas manifestaciones espiritistas para cerciorarse de su certeza ó falsedad. El amigo nada pudo vislumbrar de los pensamientos de Mrs. Hendee, y se quedó maravillado de que al final de la conversación le preguntara cuándo se verificaría el próximo *meeting* espiritista porque deseaba asistir. En esta sesión oyó por primera vez un medium parlante—hombre pálido, delgado, y sin instrucción, pero que ayudado por los espíritus, entusiasmaba por su elocuencia á cuantos le escuchaban.—Desde esta época aceptó de que los invisibles moradores de los espacios vuelven á la tierra para comunicarse con los mortales.

Aunque Mrs. Hendee era totalmente opuesta al espiritismo, al advenimiento de la moderna fase de la revelación extra-mundana, ella, y otros miembros de su familia habían recibido visitas espirituales y predicciones del porvenir. En 1847 (un año antes del siempre memorable 31 de Marzo de 1848) se amargó su existencia con la pérdida de su pequeña hija, niña de cuatro años. Se entristeció muchísimo y, un día, cuando estaba sola y en gran aflicción deseándose la muerte se presentó su pequeña niña y dijo: «Mamá, no llores más, todo está bien, esto debía suceder.»

La niña habló otras veces á su madre y ésta reconoció en todas la dulce voz de su querida niña Florencia. Desde esta época cesó de afligirse por su pérdida; y cuando en los años siguientes iban ganando terreno las ideas espiritistas por manifestaciones análogas á la mencionada, aún rehusó reconocer su significado.

En Diciembre de 1849 fué con su esposo Mr. Upham á California. Una noche Mister Upham despertó sobresaltado y vió el cuarto iluminado y á su padre de pie delante de él, que le decía: «Angel, he muerto esta noche á las doce.» Lo repitió y después el cuarto oscureció hasta que quedó en completa tiniebla; anotó la fecha y vió en el reloj que señalaba las doce y media. Se confirmó este aviso y desde entonces quedó completamente convencido de las verdades fundamentales del espiritismo.

Las facultades medianímicas de Mrs. Hendee son de muy variado carácter. He aquí algunas de ellas: Representar por acciones á muertos y vivos ausentes, hasta que son reconocidos; asimilar las enfermedades de otros al curarles: ver escritos en la pared, como si estuviesen impresos en rollos de papel que se fuesen desarrollando; curar enfermedades con solo coger la mano del paciente, y bajo la influencia espiritual escribir recetas.

Por algunos años asistió á varios concurrecidos círculos y durante este período desarrolló la mediumnidad parlante y escribió manuscritos.

De 1858 á 1868 su medianidad fué pública. Realizó en Sacramento notables y numerosas curaciones, haciendo el diagnóstico de la enfermedad y curando á los enfermos después de haber sido desahuciados por los médicos.

En 18 de Julio de 1868 desencarnó su querida madre. Mientras se desligaba de los lazos materiales permaneció junto á ella y oyó que llamándola por su nombre la decía: «Soy feliz! Soy feliz!» Mrs. Hendee vió después elevarse á su espíritu rodeado por una brillante aureola. La noche anterior á la muerte de su madre vió la misma luz que la había indicado otras veces la partida de otros seres queridos.

Pocos meses después Mrs. Hendee regresó á San Francisco y anunció sesiones públicas, á las cuales asistían de cuarenta á cincuenta personas. Concurrió también á sesiones privadas curando enfermedades y pronunciando discursos medianímicos. Fundó círculos y desarrolló gran número de mediums intuitivos, parlantes y auditivos. Millares de personas se hicieron en esta época espiritistas con la convicción que adquirieron de la existencia y presencia de sus llamados difuntos parientes y amigos.

Antes de trasladarse á San Francisco su guía indio, llamado «Sunrise» (salida del sol) dejó de asistirle, así que no tenía protector; pero al poco tiempo de llegar á esta capital fué obligada á reanudar las sesiones y recibir convidados para decirles «Hichicum». Nadie comprendió lo que esto significaba hasta que se descubrió que era un nuevo protector, quien después explicó que su nombre era *Hichicum* y que *Hichicum* significa poder y

hi aquí y todo el nombre «el poder está aquí.» *Hichicum* se convirtió en su activo guía y continúa siéndolo en la actualidad.

El guía refirió que era un jefe en Mohawk, que había vivido cincuenta años antes en el Valle de Mohawk, y que en otra encarnación fué afamado médico, encargándole *Sunrise* de sucederle en el cargo de protector Mrs. Hendee. Maravillosas son las curaciones realizadas por este guía en millares de personas. Entre las curadas figura Mr. Chapman, á quien los médicos le dijeron que padecía aneurisma de la aorta, y que no podía vivir, estando expuesto á morir de un momento á otro. *Hichicum* dijo que no era aneurisma, ofreciendo curar al enfermo. Al cabo de cuatro semanas de tratamiento quedó completamente restablecido y está en la actualidad, después de diez y seis años, vivo, bueno y fuerte.

Mrs. M. E. Harrison, domiciliada en la calle de Howard de San Francisco, padecía de inflamación del estómago; la manifestaron los médicos que solamente podría vivir pocas horas. Llamada Mrs. Hendee, por la hija de la enferma, en la primera visita cedió la calentura y en seis sesiones quedó completamente curada.

En otra ocasión salvó la vida á una joven que en la actualidad es una de los mejores mediums de los Estados Unidos.

A un caballero que no era espiritista y deseaba que describiera á su familia que residía en Chicago, reseñó 1.º á su mujer, 2.º á una joven de 18 años que sería un buen agrimensor y arquitecto, á quien el consultor reconoció por su hijo que estaba estudiando en una escuela de agrimensores, 3.º otro hijo parecido á su madre. 4.º Una señorita, que tenía una pierna encogida hacia la espalda. Aconsejó al padre que dejara al médico y que la sometiera á los tratamientos magnéticos y eléctricos, con lo cual curaría; y 5.º una joven de diez á doce años parecida al padre, y que gozaba de buena salud.

Pocas semanas después, la familia del caballero se presentó á Mrs. Hendee con la niña impedida mucho más aliviada, después de haberse empleado el tratamiento magnético. Ha curado radicalmente, y hoy es una fuerte y saludable mujer y madre.

En Pataluma (California) en el verano de 1865, curó á un niño de Mr. Richard Lambart, que estaba moribundo.

En la misma ciudad, un año después, el pequeño hijo del Dr. Jorge Lovejoy, comió por equivocación hongos venenosos, creyendo que eran setas, y sufrió horribles convulsiones. Los médicos perdieron toda esperanza de salvación, Mrs. Hendee consultó á su guía, quien contestó que no moría. Efectivamente, fué á visitar al niño, las convulsiones cesaron, y quedó dormido, asegurando los médicos que no despertaría más. Pero el niño se ha salvado y vive todavía.

Durante el verano que estuvo en San Francisco, se vió obligado á escribir durante una hora cada día, y los espíritus la comunicaron sus experiencias de ultratumba. Este trabajo se dió á luz con el nombre de *Jorge Washington*, que era el firmante, así como otros dos titulados *Marta* y *Martha Washington*,

que han llamado la atención y circulado con profusión en los Estados Unidos.

Cuando iba á morir su esposo, que era un convencido espiritista por quince años, dijo, que iba á desencarnar, pero que sabía iría á reunirse á su madre y amigos, y solo sentía se quedara su señora en este planeta de expiación. Mrs. Hendee ha recibido después pruebas de la existencia espiritual de su marido, así como del amor que la profesaba.

Residiendo en Napa City en 1865, en una sesión vió el funeral de Abraham Lincoln con todos los embajadores, tropas y acompañamiento, sintiéndose obligada á decir *La cabeza de nuestra nación*. Era el domingo por la tarde, y el sábado siguiente al medio día llegaron las noticias de que Seward y Lincoln habían sido asesinados. La medium no vió más que el entierro de Lincoln, porque Seward solo fué herido.

Más de veinticinco años de experiencia como medium curandera le han dado merecida fama, pudiendo escribirse gruesos volúmenes con el solo relato de las curaciones que ha realizado. Aunque es la decana de los mediums de California, trabaja activamente en los círculos espiritistas de San Diego, de los Angeles y de San Francisco de California, dando asombrosas comunicaciones y realizando curas maravillosas.—THE CARRIER DOVE.

## LOMBROSO Y EL ESPIRITISMO

## XVI

El caso de Félida X es muy importante desde el punto de vista psicológico, porque ofrece el estudio multitud de cuestiones de grande interés. En efecto, si el *yo* es capaz de sentirse doble, ¿cómo explicar la unidad del mismo, ó qué se hace de esta *unidad indivisible, inseparable, simple*, que es la base de la filosofía espiritualista?

Félida; posee hasta los quince años, una individualidad bien definida, un *yo*, que es el normal, con el que ha nacido; después, por una afección histérica, aparece otro *yo* que imprime á Félida caracteres distintos, y que al principio no se manifiesta sino en pequeños espacios de tiempo; durante este estado, que es el que Azam designa con el nombre de *condición segunda*, el modo de ser de Félida es más perfecto, porque tiene memoria de cuanto le ocurre, no sólo en los accidentes semejantes, sino en el estado *normal*, mientras que durante éste, olvida todo lo que ha acontecido en los períodos de ataque. Aquí un *yo* elimina al otro; y si, según la doctrina espiritualista, es en el alma en donde se graban los conocimientos adquiridos, se almacena lo aprendido, ¿cómo se concibe que al desaparecer el *yo* primero el segundo recuerde en Félida la escritura, la lectura, etc., etcétera, cosas que aprendió en estado normal? ¿Cómo puede saberlo este segundo *yo* si el primero ya no existe? ¿Es que las células cerebrales guardan los conocimientos y en ellas permanece la impresión de lo que sabemos, y de allí lo toma el segundo *yo*? Y si



es así, ¿de qué le sirve el alma a Félida? ¿Qué explicación puede darse de la desesperación que se apodera de ella y que la lleva a pensar en el suicidio porque vuelve a poseerse de su ser el yo primero, el yo natural?

Y en esta lucha de los dos yos, véase cómo, poco a poco el anormal va enseñoreándose de Félida; y lo que en un principio no era sino accesos de algunas horas, concluyen por ser estados de meses, en los cuales la integridad de los sentidos y de las facultades es completa. Puede decirse que el segundo período es más perfecto. ¿En cuál de los dos es responsable Félida, teniendo tan alteradas las funciones intelectuales?

Apuntado esto, que nos ha de ocupar más adelante, pasemos a las experiencias hipnóticas uni-ó-bi-laterales.

«La alucinación provocada en el hipnotismo», dice Richer—*Etudes cliniques sur la Grande Hysterie ou hystero epilepsie*—página 710 de la 2.ª edición—París. A. Delahaye 1885—es espontáneamente bilateral; interesa igualmente los órganos de los sentidos homólogos simétricamente colocados, á excepción, sin embargo, de algunos hechos que indicamos más arriba relativos á la necesidad, en ciertos casos, de la persistencia de la actividad sensorial normal para la producción de las alucinaciones. Cuando en un sujeto cataleptico sonámbulo, bajo la influencia de una alucinación, determinamos la hemiletargia, por la oclusión de uno de los dos ojos, la alucinación continúa, importando poco el que la hemiletargia sea producida á derecha ó izquierda. Este hecho, que hemos señalado desde hace mucho tiempo, demuestra la independencia funcional de los hemisferios cerebrales, al mismo tiempo que su sustitución mutua, al menos en circunstancias dadas y para determinado orden de cosas»...

Recordaré que cada una de las fases del hipnotismo puede localizarse en una mitad del cuerpo, mientras la opuesta permanece bajo la acción de otra fase distinta.

Braid demostró que soplando sobre uno de los ojos, se despertaba solamente un lado del cuerpo hipnotizado; y en nuestros días las experiencias de los hipnólogos de la escuela de la Salpetriere y de Nancy, han confirmado las observaciones del célebre cirujano de Manchester al par que han hecho patente la división del sujeto dormido en dos mitades, cada una de las cuales presenta caracteres distintos y que corresponden a la fase hipnótica que domina en cada lado.

A Descourti—externo del profesor Charcot—citado por Richer, página 790, corresponde haber probado el primero la concomitancia en el mismo sujeto de la hemiletargia y hemicatalepsia, que obtenía en individuos letárgicos, á los cuales levantaba un párpado para que la luz hiriese la retina; ó en catalepticos á los que cerraba el ojo derecho ó el izquierdo; y entonces el sujeto presentaba al mismo tiempo los síntomas de la letargia y los de la catalepsia, es decir, de un lado resolución completa de los órganos, sueño profundo, especie de sideración intensa; analgesia de la piel y mucosas; miembros flácidos y péndulos, que levantados caen pesadamente cuando se les deja; globo ocular convulso; párpado tembloroso; reflejos tendinosos sumamente excitados y gran hiperexcitabilidad neuromuscular. De otro lado, inmovilidad absoluta, mirada fija y sin parpadeo; las lágrimas ruedan por la mejilla; á menudo anestesia de la córnea y de la conjuntiva; los miembros que corresponden á la mitad en catalepsia, conservan, durante mucho tiempo, las posiciones y actitudes difíciles y cansadas que se le comunican, como si fuera un maniquí; levantado el brazo—sin resistencia por parte de las articulaciones—permanece así sin fatiga aparente: reflejos tendinosos abolidos ó disminuidos en grado extremo; la hiperexcitabilidad neuromuscular, que es característica de la letargia, no existe, analgesia, insensibilidad de los tejidos á las excitaciones, si bien algunos sentidos, como la vista, el muscular y el oído, conservan, en parte, su actividad. El individuo está, fisiológicamente, dividido en dos mitades separadas por un plano vertical que pasase por la línea media.

En los casos de hemisonambulismo y hemiletargia, ó hemisonambulismo y hemicatalepsia, el sujeto presenta en las mitades del cuerpo los caracteres de los estados letárgico ó cataleptico ya indicados, y los del sonambulismo. La persona puede leer, sen-

tir, escribir, etc., del lado sonambulizado, mas no se mueve del sitio en que está.

Pero si estos fenómenos son curiosos é importantes para la tesis de la independencia funcional de los hemisferios cerebrales, no son menos los que se obtienen en la catalepsia y sonambulismo—en la letargia, en que la torpeza cerebral es completa, la reacción está representada por contracciones musculares, cuya intensidad puede variar, pero no su carácter, por lo cual no sirve para la experimentación—valiéndonos de la sugestión y produciendo ilusiones y alucinaciones diversas y de carácter distinto en cada lado del cuerpo.

Podemos servirnos del procedimiento que se llama *por el sentido muscular* y que consiste en colocar al sujeto cataleptico en actitudes más ó menos definidas; ocurriendo, que así como los estados de ánimo se traducen al exterior, en la cara, por la expresión de los rasgos, y en el cuerpo por la disposición y colocación de los miembros, y que reunidos constituyen el carácter específico del momento emocional, cuando se da al cuerpo una actitud determinada, el cerebro reacciona á su vez, haciendo que las líneas de la cara expresen lo que aquella actitud indica y completando en cierto modo el cuadro primeramente esbozado por la mano del operador. En este caso el símbolo exterior de la emoción la determina actuando desde la superficie exterior del cuerpo al centro. Es una asociación de ideas que demuestra el funcionamiento automático ó *cerebración inconsciente* de una parte del encéfalo.»

Si á un sujeto en catalepsia se le extiende el brazo derecho en actitud amenazante, al mismo tiempo que se le cierra la mano, la cara revela la cólera por el fruncimiento de las cejas y frente, y sus rasgos fisionómicos adquieren la expresión de una persona enfurecida, mientras el otro brazo se coloca en actitud de defensa; por el contrario, si se le lleva la punta de los dedos de la mano izquierda á los labios, é imprimimos al brazo los movimientos propios de una persona que envía besos, inmediatamente se produce la emoción; las líneas que antes eran duras desaparecen, y la cara sonríe y el movimiento inicial se reproduce; se le cruzan las manos sobre el pecho y se le pone de rodillas, cae en éxtasis: la cabeza echada hacia atrás; la mirada dirigida al cielo; los labios entreabiertos y murmurando palabras; la fisonomía llena de beatitud indefinible que hacen más ideal las lágrimas que ruedan por las mejillas; el cuello abultado y tenso; la respiración debilitada y el cuerpo inmóvil.

Por este mecanismo puede representarse la oración, la tristeza, el dolor, el desdén, el miedo, etc. Pero si en vez de ser total y única la sugestión, se le hace parcial y doble, entonces el fenómeno es más sorprendente y se observa el caso de que en la misma cara se expresen dos emociones distintas ó opuestas y que corresponde cada una á la actitud que se haya dado á los miembros de ambas mitades del cuerpo. Así, si al sujeto en catalepsia le extendemos el brazo derecho y le cerramos la mano como en las experiencias anteriores, las cejas y la frente se fruncen y la cara indica el furor; pero si al mismo tiempo llevamos á los labios la mano izquierda reunidos los dedos como para enviar un beso, el sujeto presentaría el cuadro curiosísimo de expresar la cólera en un lado de la cara, y en el otro la alegría y el contento.

Igual resultado se obtiene con la faradización tenue de los grupos musculares que presiden á una expresión cualquiera, ó que toman parte en los diversos estados pasionales; en tales casos, no sólo se contraen los músculos de la cara, sino que todo el cuerpo toma la actitud correspondiente, distinta para cada mitad, si la excitación muscular ha sido hecha con el objeto de que exprese dos emociones diferentes: colocando uno de los reóforos sobre el músculo zigomático mayor derecho, y el otro sobre el músculo palpebral superior, del lado izquierdo, se ve que la mano derecha completamente abierta es llevada por el sujeto hacia la comisura labial del mismo lado, que levantada expresa la risa, en tanto que el brazo izquierdo con la mano cerrada y la ceja contraída indican el enojo.

En la fase sonámbula, durante la cual se manifiesta en el individuo la aptitud especialísima de transformar las ideas en actos, se pueden obtener resultados notables en lo que se refiere á las alucinaciones é ilusiones bila-

terales, simultáneas y opuesto de carácter; si á un sujeto en estado sonámbulo, se hace respirar un frasco y se le dice que por un lado respira *Colonia* y por el otro *asafoetida*, la cara expresa agrado y disgusto á la vez; y aquí la sensación olfativa única y real se ha transformado en dos ilusiones cuyo sitio corresponde indudablemente á ambos hemisferios cerebrales. Iguales experiencias, con idéntico resultado, pueden verificarse con el tacto y el gusto.

Si se sugestiona al individuo que no oiga del lado derecho, por ejemplo, y se le refiere al oído izquierdo una escena alegre á la que cree asistir, y después se le relata en el oído derecho—en el cual ya se ha destruido la sugestión de que no oiga—un episodio horrible de matanza ó una escena de inundación en que pelagra su vida, la cara revela dos estados emocionales diversos: en una mitad la alegría, en la otra el horror, retratados en la expresión de los rasgos fisionómicos.

M. OTERO ACEVEDO.

## APLICACIONES DEL MAGNETISMO

### CONSEJOS PRACTICOS

#### VII

#### CONTRA LA CIÁTICA

La *ciática* es una neuralgia así denominada, porque tiene su asiento en el nervio de este nombre, que anima las piernas. El dolor parte del nivel de la cadera, se extiende al scrotum, sigue la parte posterior del muslo y se propaga con frecuencia hasta la planta del pie. Es más ó menos vivo y se exacerba por la presión, marcha, movimiento y tos. Sus paroxismos tienen lugar frecuentemente por la tarde, acompañados á veces de escalofríos seguidos de calor y en algunos casos de traspiración.

La *ciática* afecta ordinariamente una sola pierna; cuando las dos están atacadas toma el nombre de *ciática doble*. La medicina recomienda, sin gran éxito, vejigatorios, baños de vapor, duchas calientes, frotaciones, fricciones, la electricidad, etc. Esta enfermedad desaparece con frecuencia por sí misma al cabo de un tiempo que puede variar de dos á ocho semanas. Por medio del magnetismo metódicamente empleado al principio de la enfermedad, la curación se realiza ordinariamente en algunos días.

Solo se necesita calmar.

*Magnetismo humano*.—Cuando la enfermedad no obliga al paciente á permanecer en el lecho, siéntesele en una silla de tal modo que se le pueda aplicar la rodilla derecha, ó mejor el pie derecho á la columna vertebral al nivel de las caderas. Aplicar enseguida la rodilla ó el pie en el trayecto del nervio afectado. Obrar con el lado derecho si es el izquierdo el afectado; con el izquierdo si es el derecho el atacado. Estas aplicaciones pueden durar de cinco á diez minutos. Colocarse en seguida delante del enfermo con los pies tocando á los de esa, las rodillas á las rodillas, y aplicar las manos á los muslos durante algunos instantes. Después friccionar muy ligeramente en el lado enfermo y siguiendo el trayecto del nervio desde su origen, en la médula espinal, hasta el extremo del pie. Fricciones rotatorias practicadas suavemente en la región de los riñones, y pases á grandes corrientes de la cabeza á los pies para terminar la sesión, que debe durar de 40 á 50 minutos. Cuando sea posible debe practicarse una sesión por la mañana y otra por la tarde.

*Imán*.—La sola aplicación del imán puede realizar la curación, pero el resultado es menos rápido que con el magnetismo humano. Lo mejor es emplear simultáneamente los dos tratamientos. En uno y otro caso he aquí los imanes que deben emplearse:

- 1.º Un plástón magnético de cuatro láminas aplicado en la región de los riñones.
- 2.º Una ó varias láminas colocadas en la parte posterior del muslo ó de la pierna en las regiones más doloridas.

#### EJEMPLOS DE CURACIONES

1 M. Leger refiere en el *Journal du Magnetisme*, tom. 2.º pág. 210, la curación obtenida en un farfante que sufrió horriblemente durante seis meses una *ciática* que le impedía andar. La curación se realizó en

4 Extracto del *Tratado experimental y terapéutico de magnetismo* (4.º volumen), por H. Durville, 3.ª edición

ocho sesiones, después de haber sido infructuosos cuantos remedios recetaron los médicos alópatas.

2 El doctor P. Gatti, fundador del Instituto homeopático de Génova, da cuenta en el tomo 17 del *Journal du Magnetisme*, pág. 566 y 629, de la curación en algunas semanas de Mlle. A. Kurs, una de las más célebres bailarinas que actuaba en uno de los principales teatros italianos. Sufrió una *ciática* en la pierna izquierda que había resistido á los tratamientos homeopático y alopático.

3 El doctor Gerard refiere en la *Revue magnetica*, pág. 31, que publicaba en 1869 la curación en doce días de M. Fragot, domiciliado en el arrabal Saint Honoré, 54, París, que sufría ocho meses una *ciática* grave.

## CARTA ABIERTA

### Á UNA ESPIRITISTA

Hermana mía: Siento que el velo del anonimato con que se ocultó usted me impida saber á quien me dirijo, pero esto no será óbice para que dedique esta mi incorrecta epístola.

¡Ah, incógnita amiga, cuánto necesita uno meditar antes de dar pasos de cierta naturaleza, que pueden conducirle por derroteros extraviados á un lugar distinto del que se había propuesto ir!

Su carta abierta, publicada en LA IRRADIACIÓN del 18 del corriente, prodújome penosa impresión, y comprendo que no hay para menos. Esos rudos ataques dirigidos á *La Luz del Porvenir* son, á mi entender, injustificados y fruto de un momento de ofuscación que sufrió usted, á lo que todos estamos sujetos, pero es preciso que reprimamos siempre esos ímpetus, hijos de nuestro amor propio y demás imperfecciones que de vez en cuando nos recuerdan nuestra pequeñez y lo distantes que nos hallamos, no ya de los seres angélicos, que pueblan los espacios siderales, sino de algunos ejemplares que para dicha de la humanidad sembraron y siembran aún hoy, por sus virtudes, efluvios de amor entre sus semejantes. Y debemos ser todavía más austeros cuando de hacer públicas nuestras impresiones se trate; porque así como puede encauzarse la humanidad hacia el camino del bien y de la verdad, puede desviársela y conducirla al mal y al error, y si en la duda debemos abstenernos, consultemos nuestra conciencia y los mandamientos de la doctrina que profesamos; antes de decidarnos á dar un paso que pueda comprometer nuestra reputación de espiritistas, y hacernos responsables de una falta de meditación que producir puede fatalísimas consecuencias. No aparezcamos jamás inconsecuentes; si decimos que profesamos una doctrina que nos obliga á fustigar nuestras pasiones, á destruir nuestros vicios, á ejercer la caridad como el deber supremo, la cual entraña la idea de perdón, benevolencia, tolerancia, amor, sacrificio, abnegación, desinterés, humildad, etcétera, etc.; seamos consecuentes con esos mandatos que proceden de la fuente de todo bien y no los profanemos jamás con nuestras palabras ni con nuestras acciones; y en los casos de duda, abstengámonos; porque en esas circunstancias vale más dejar que las cosas queden como están, que no que tomen nuevo giro sin certidumbre de que éste sea acertado y en concordancia con las prescripciones de la moral universal y del bien humano.

Porque, vamos á ver: si no se hubiera usted decidido á dar el paso que dió con la publicación de su carta, ¿qué habríamos perdido? Nada absolutísimamente, á mi entender: los que hubieran querido y podido acceder á los deseos de *La Luz del Porvenir* lo hubieran hecho, los que no, hubieran continuado como hasta aquí, y los que hubieran hallado censurable la recomendación, la hubieran censurado, discutido tal vez entre sus hermanos, y como en estos casos acostumbra á imperar el buen criterio entre los espiritistas, sin duda se hubiera justificado la «eficaz recomendación» de *La Luz*, y dispensado la falta, caso de considerar que existía, pues que todos estamos sujetos á equivocaciones, y más los escritores, que pueden con la mayor facilidad y sin intención, cometer un *lapsus*, siempre dispensable, y mucho más en el caso presente en que una vida ejemplar, una abnegación á toda prueba, una consecuencia intachable, y un trabajo



incesante por espacio de muchísimos años, ponen á la directora de *La Luz del Porvenir* muy por encima de donde puedan llegar ataques que tiendan con intención ó sin ella de quien se los dirija á mermar ni un ápice la reputación de verdadera espiritista que tiene conquistada.

Quien conozca á Amalia Domingo Soler, y la conocen, admiran y respetan la mayoría de los espiritistas de ambos mundos, no se atreverá, á buen seguro, á censurar y protestar contra una palabra escrita por la eximia escritora: la protesta de usted me prueba que desconoce á la que, con justicia, han dado en llamar los millares de personas que por su mediación han podido apagar la sed, matar el hambre, vestir sus desnudas carnes, llevar la tranquilidad á su hogar, la madre de los pobres. Y para escribir y publicar una carta como la de usted, mi amada hermana, precisa conocer antes á fondo la persona á quien se dirigen los ataques, y conociéndola saber el fin que la guía, y cuando se advierte que una intención malévolá es el móvil de sus acciones, cumplen lo como buen cristiano v como buen espiritista, con la mirada fija en el bien que pueda hacerse á un hermano extraviado, dirigirse á él en secreto, haciéndole presente por medio de fraternales y cariñosas observaciones, el mal camino que ha emprendido y los peligros á que se expone caso de persistir en su ceguera; y únicamente cuando se han agotado todos los medios de persuasión, y *secretos*, y la conducta de aquel individuo puede perjudicar á otras personas por el mal ejemplo ó rebajar la dignidad y causar el descrédito de un ideal sublime, es permitido que en público se exclarezca la verdad, sin ensañamiento, antes al contrario, han de rebotar las palabras unidas evangélicas, compasión hacia el delincuente y vehementes deseos de atraerlo al camino de la verdad.

Pero en el caso presente ni eso hay, y si lo hubiera y siguiendo los trámites que he indicado, se hubiera usted visto precisada á dirigirse al público, el lenguaje de usted y su propósito estarían bien lejos de ajustarse á lo que ordena la moral espiritista.

Cuánta más gravedad reviste, pues, la imprevista carta, si se tiene en cuenta quién es, significa y representa en el campo espiritista, Amalia Domingo Soler. Aquel espíritu grande, dispuesto siempre al sacrificio, cuya nobleza y generosidad no tienen límites, que tenía los que valer de un cuerpo enfermizo y defectuoso y tener que luchar con las más grandes contrariedades, se impuso una misión penosísima, que cumple con una constancia ejemplar, trabajando á todas horas cuando apenas si sus ojos le dejan percibir los rayos de luz que á cualquier otro le muestran por el sentido de la vista los esplendores de la creación, satisfacción casi negada á ella, que tiene sed de infinito. Se impuso la misión de trabajar por el espiritismo y por la verdad en todas las manifestaciones, y no ha desmayado un momento; se propuso ser el paño de lágrimas de los infortunados, y ora con sus escritos, ora con sus consejos, ora con sus dádivas, es el consuelo de los afligidos, es la instructora en el bien de la mujer obrera, es la redentora de los pobres reclusos de las cárceles y presidios, que merced á ella un número considerable de desgraciados han sido apartados del lodazal del vicio, del camino del crimen y conducidos al sendero de la virtud. Es preciso, para juzgar á Amalia, conocerla por sus obras, haber gozado un solo momento de su amistad, y basta esto para que el más empedernido se descubra ante aquella imagen del sacrificio, ante aquel ángel del progreso.

¿Qué móvil podía, pues, impulsar á la directora de *La Luz del Porvenir* al recomendar eficazmente á los espiritistas el que prestaran su concurso á la obra de propaganda que con tanto acierto y aplauso de propios y extraños ha venido realizando durante veinticinco años la *Revista de Estudios Psicológicos* de esta capital, suscribiéndose? Ningún móvil bastardo podía impulsar á Amalia al hacer á sus hermanos aquella recomendación. ¿No hemos visto en las páginas de *La Luz del Porvenir* recomendaciones análogas, no sólo para otras publicaciones espiritistas, sino que también para empresas de otro género, siempre que estas empresas hayan respondido á ideales de progreso? Pues ¿por qué no había de hacer lo propio con la *Revista de Estudios Psicológicos*, con igual desinterés que

á las demás publicaciones y empresas que hasta la fecha ha recomendado?

Si de algo, pues, ha pecado Amalia, es de lo que nos interesemos por su sostenimiento. Y yo convengo con Amalia en que sería bochornoso y caería sobre los espiritistas españoles un voto de censura el día que por falta de medios materiales tuviera la *Revista* que desaparecer. Y también en que los sabios de otras naciones tendrían razón de decir que en España no hay espiritistas serios, dejando morir á un periódico de tan larga vida y que siempre se ha ocupado del Espiritismo bajo el punto de vista más elevado, y por lo tanto científico. Al decir *La Luz del Porvenir* que la *Revista* era el único periódico de nuestra escuela que en su larga vida sólo se ha ocupado del Espiritismo científico, me consta que no lo dijo en el sentido de que los demás que se publican no se hayan ocupado del Espiritismo científico, sino en el de que la *Revista de Estudios Psicológicos* se ha distinguido en ello más que ninguno, y en confirmación de ello hablen los hechos: repárese su colección, y este aserto se verá confirmado. Los sabios de otras naciones, como puede verse pasando revista de los periódicos de nuestra comunión, tienen en gran estima á la *Revista*, y la manifestación de Amalia la veremos confirmada en sus colecciones infinitas de veces; y si un periódico así desaparecía por falta de medios materiales, ¿no tendrían razón de dudar de la seriedad de los espiritistas españoles? Y en tal caso, ¿no caería sobre nosotros un tremendo y merecido voto de censura? Ah, sí!

Y en cuanto de que el reclamo de *La Luz* huele á agonía y un algo á *Sociedad de Bombo Mutuos*, no está usted en lo cierto, amiga mía. La *Revista*, en bien de la propaganda pretenda, como los demás periódicos, extender su esfera de acción y adquirir elementos para llevar una vida cada día más desembarazada. ¿Es esto censurable? En cuanto á lo de *Sociedad de Bombo Mutuos* vale más no meneallo: los hechos dicen que ni uno ni otro periódico, esto es, ni *La Revista* ni *La Luz* dejan de hacer lo propio con las demás publicaciones cuando es necesario.

No tenía usted necesidad, á mi entender, de publicar la lista de escritores que publicó, pareciendo querer demostrar que todos ellos eran agenos á la redacción y colaboración de la *Revista de Estudios Psicológicos*, pues su propia arma se vuelve contra usted, ya que la mayoría de los que cita han honrado u honran con sus firmas las columnas de la publicación que nos ocupa. Y demuestra usted á la par un desconocimiento completo de muchas personas que cita, ya que unas, entre las cuales se halla mi pobre personalidad, queriendo usted sin duda honrarme demasiado, si alguna vez escriben no invaden el terreno de la ciencia, porque carecen de conocimientos científicos suficientes que les autorice para ocuparse en tan elevada labor; otros no han publicado en los periódicos más que una ú otra carta, lo que no sólo no les da derecho á ser calificados de escritores científicos, pues ni siquiera de simples gaceteros, y los últimos, si alguna vez escribieron, hoy han desaparecido ya del campo del periodismo y de la propaganda. Podría citar nombres, pero los omito porque lo creo así más prudente; mas si usted se empeña, para que no pueda pensar que hablo á tontas y á locas no tiene más que insinuar su deseo y citará los nombres á que aludo.

No quiero indagar en este momento de si desaparecía ó no la *Revista* sería ó no por su propia culpa; sólo puedo afirmar, porque me consta, que en tal caso la falta que cometiera para obligarla á perecer sería inconsciente y ninguna responsabilidad le alcanzaría por lo tanto, y si alcanzaría responsabilidad á los espiritistas españoles que, pudiendo, no contribuyeron al sostenimiento de dicho periódico. Tiene usted razón al decir que la seriedad puede ser compatible con la pobreza; y yo me atrevo á más, pues estoy dispuesto á probar que en la pobreza existe más seriedad que en la opulencia. Que hay muchos espiritistas pobres, la inmensa mayoría, lo sé perfectamente y la directora de *La Luz* no lo ignora. Pero si hubiera seriedad y espíritu de abnegación en la mayoría de los espiritistas acomodados (y digo la mayoría, porque he honrosas excepciones), ellos solos se bastarían, sin gran sacrificio, no para sostener en estado floreciente la *Revista de Estudios Psicológicos* de Barcelona, sino dobles publica-

ciones de las que ven la luz en España; razón, pues, tendrían los sabios extranjeros al decir que en nuestra nación no hay espiritistas serios, pensando muy lógicamente que dichos sabios, pues de lo contrario dejarían de ser sabios, sabrían distinguir y su apóstrofo no sería lanzado en sentido absoluto, sino puramente relativo, y en este sentido también se expresa Amalia.

Y más diré, aun descartando á los espiritistas acomodados, si la mitad de los espiritistas que están estudiando dispuestos al sacrificio en bien de la doctrina, como lo están algunos ejemplares con cuya amistad y trato me honro, no hay duda que no habría publicación espiritista que no pudiera sostenerse. ¿No podemos calificar de poco serios á los que llamándose espiritistas no tienen en cuenta el interés de sus consoladoras creencias para echarse en brazos del deber, destinando su óbolo á una obra tan necesaria cual la propaganda?

Verdad es que al no disponer de diez pesetas anuales para el pago de la suscripción á la *Revista* ni el carecer de dinero en tal cantidad no es motivo de censura ó vilipendio; pero yo no he llegado á ver que la directora de *La Luz del Porvenir* dijera tal cosa de los pobres que se hallen en el caso que usted está. Hay que comprender, y el sentido común lo indica, que *La Luz* se dirige á los espiritistas en general y que da por excluidos á aquellos que constituyen la excepción; pues si «no hay regla sin excepción» y habla la *Luz* en tesis general, bien puede cualquiera comprender que las censuras van únicamente dirigidas á aquellos que diciéndose espiritistas no conforman su conducta á los mandatos de su doctrina.

Yo no negaré que el precio de suscripción de la *Revista* imposibilita á muchos que lo desearían, el poderse suscribir; pero contra estos, lo repito, no va dirigida la censura. Si este precio es excesivo dígame cada cual no fijándose en las diez pesetas, sino comparando dicha *Revista* con la mayoría de las que ven la luz en ambos mundos y se verá que el precio no resulta exagerado, mayormente si se tiene en cuenta que carece de subvenciones.

Y para juzgar á dicha *Revista* hay que considerar otra cosa que sin duda ignora usted y es que á los suscriptores que no han podido abonar la suscripción jamás se les ha retirado la *Revista*, y á muchos que han manifestado su penuria se les ha condenado todos los atrasos y se ha continuado remitiendo el periódico; y esto ha venido haciéndose desde la fecha de su fundación. Enorme es la suma de déficit que arroja el balance administrativo de la *Revista*, debida á la falta de pago de muchos suscriptores, sin que hayan sido molestados. Ya ve usted si hay egoísmo por parte de la *Revista* cuando cuenta con tantos lectores gratis, y si no tiene necesidad de excitar el interés de los espiritistas para que le ayuden á sufragar sus gastos sin darles nada, solo suscribiéndose á fin de poder continuar su publicación y llevar gratis las enseñanzas del Espiritismo á muchísimos que carecen de diez pesetas con que satisfacer la suscripción.

¿No merece, pues, un caluroso aplauso en vez de las censuras que usted la dirige, *La Luz del Porvenir*, por recomendar sin pararnos en la forma que lo ha hecho, un periódico de las condiciones e historia de la *Revista de Estudios Psicológicos*? Si y yo, en nombre, no de todos los espiritistas, sino de los que en este asunto piensan como yo, se lo tributo de todo corazón y uno mi voz á la de mi hermana Amalia, recomendando también eficazmente dicha *Revista*. Y al recomendarla no me olvido tampoco de los demás periódicos de nuestra comunión, porque todos son dignos de nuestra protección, mayormente cuando no ignoramos que tal vez ninguno puede vivir de la sola suscripción, necesitando, por lo tanto, los que con gran desinterés se sacrifican en bien de la causa, publicándolos, que todos los espiritistas, en una ú otra forma, secundemos sus esfuerzos.

Por lo tanto, no creo que por lo dicho por *La Luz del Porvenir*, y que tanto ha escocido á usted, se hayan dado por ofendidos los directores de los periódicos españoles que defienden nuestra doctrina, pues para su interpretación, conociendo como conocen á Amalia Domingo Soler y lo que vale la *Revista* por ella recomendada, habrán tenido en cuenta el fondo y no la forma de lo escri-

to. Igual concepto creo yo que habrá merecido á la mayoría de los espiritistas, por lo que á mi entender le falta á usted razón para protestar de una cosa torcidamente interpretada en nombre de todos los espiritistas españoles; pues de mí se decir, y me considero entre el número de ellos con igual derecho, cuando menos, que usted, que muy lejos de adherirme á su protesta, estoy enteramente conforme en el fondo con el escrito objeto de sus censuras y protestas.

Mi incógnita amiga, no tengo necesidad de conocerla ni saber su nombre para amarla. La considero en lo mucho que sin duda vale, y ojalá se presente la ocasión algún día de que se vean confirmadas con hechos mis palabras.

Este estado de mi ánimo creo me da derecho á suplicarle y aun aconsejarle que por su propio bien y por el bien de la doctrina que mutuamente profesamos, no se deje llevar en lo sucesivo de ciertos ímpetus, que podrán ser, á su modo de entender, tan justificados como usted quiera, pero son improcedentes y están muy reñidos con los principios de moral que proclama el Espiritismo.

Entiendo yo que el paso dado por usted con la publicación de su carta, ha revestido suma gravedad, y es preciso que se convenza de ello y comprenda que cosas así no deben jamás llevarse á la prensa; porque la misión de ésta y sobre todo de la prensa espiritista, es más elevada y no debe descender jamás á un terreno tan resbaladizo como el de su carta y en las formas empleadas por usted.

Cuente mi incógnita, amiga y hermana con mi amistad franca y sincera, y le quedará su mamente agradecido, si no echa en saco roto sus pobres consejos, éste su s. s. q. s. p. b.

ANGEL AGUARD.

Barcelona 25 Julio 1893.

## CAJA DE POBRES

6

## SEGUROS PARA LOS ENFERMOS

### DONATIVOS

#### FONDO IRREDUCIBLE <sup>1</sup>

	Pesetas.
Existencia anterior.....	7750
Madrid.—D. Tomás García M. (Julio).....	1
Gibraltar.—El Angel Arceli.....	1
Madrid.—D. Laureano Matilla (Julio).....	1
Doña Saturnina Juaréz (Julio).....	1

Total..... 8150

Las expresadas 8150 pesetas han ingresado en la Caja de Ahorros de Madrid, libreta núm. 892.

#### FONDO REPARTIBLE <sup>2</sup>

Existencia en Caja.....	8
-------------------------	---

Para dar cabida á la «Carta abierta», hemos tenido que retirar la continuación de los artículos «El Bulha eterno», «Redención y expiación», y «Crónicas Española y Extranjera».

## CORRESPONDENCIA CON NUESTROS SUSCRIPTORES

Anotados como suscriptores:  
Albuquerque.—B. V. S.—Agramunt.—D. R. R. M.—Remitidos números desde 1.º Marzo.  
Han abonado su suscripción:  
Sevilla.—D. A. L.—Hasta fin de Diciembre del 93.  
Remitidos los libros pedidos.  
Capellades.—Círculo Unión Fraternal Espiritista.—Hasta fin Febrero del 94.  
Holgún.—D. J. B.—Mando libros y le doy infinitas gracias.  
Gavilancito.—Recibida la libranza de dos pesos. Gracias por su muy atenta.  
Ciudad Real.—Remitidos los *Procedimientos magnéticos* y un número de muestra.  
Coruña.—D. M. G. E.—Valdemorillo.—D. E. E.—Paris.—Reus Spiritus.—Remitidos *Los Espiritistas*.  
San Paulo.—Escribo por correo y remito *Los Espiritistas*.  
Almería.—D. M. A.—Recibidas las 275 pesetas. Le doy infinitas gracias por su atenta.

Se ruega á todos los Círculos Espiritistas nos manden antes del 15 de Septiembre los siguientes datos: Título de la Sociedad, domicilio, pueblo y provincia, nombre del presidente, días y horas de sesión, para que figuren en el Almanaque que publicaremos en el mes de Octubre.

<sup>1</sup> Este fondo sólo puede emplearse en hacer préstamos á los asociados ingresando en él los tres primeros donativos de los socios.

<sup>2</sup> Se llama así porque se puede distribuir entre los asociados necesitados ingresando en él los donativos cuarto y siguientes de los donantes.

Imprenta de Alfredo Alonso.—Soldado, 8.—Madrid.



## Biblioteca de LA IRRADIACIÓN

MANUAL DE ESPIRITISMO

POR

MAD. ME LUCIE GRANGE

Traducido al español por el Dr. H. Girgois y D. Luis Vidal.

EN PREPARACIÓN  
Espiritismo y Ocultismo  
por Rouzel

El precio de cada ejemplar será el de 75 céntimos y pidiendo de 20 en adelante se descontará el 25 por 100.

## OBRAS FRANCESAS

Ouvrage remarquable. Communications intéressantes obtenues à Genève, mises au net par M. le prince Gortschakoff, qui assisait régulièrement aux séances que donnait Mme. A. Bourdin et qui lui servait de secrétaire. Blackwell (Miss Anna). Essai sur le spiritisme, brochure couronnée par la Société spiritiste de Londres, traduction française par un savant du Muséum d'histoire naturelle... 1

Los pedidos a la Administración de LA IRRADIACIÓN.

## OBRAS LITERARIAS

publicadas por el «Cosmos Editorial», que pueden pedirse a la administración de LA IRRADIACIÓN.

	Rústica.	Tela
CADOL (Eduardo).—Camino de Mazas: un tomo.....	2'50	3
CANIZO.—Justicia y Providencia: un tomo.....	2'50	3
CARMEN SILVA (S. M. la Reina de Rumanía).—Flores y Perlas: un tomo.....	2'50	3
CLARETIE (JULIO) (DE LA ACADEMIA FRANCESA)		
Juan Mornas: un tomo.....	2'50	3

## Tratamientos de las enfermedades

al alcance de todos los enfermos  
Por los imanes vitalizados del profesor  
H. Durville

Los imanes vitalizados curan o alivian todas las enfermedades.

Los agudos dolores cesan al cabo de pocos instantes, las crisis se hacen sucesivamente menos frecuentes y se llega a la curación sin otros medicamentos.

Su empleo se generaliza en todas las enfermedades, especialmente en las nerviosas, en las que tan frecuentemente resultan ineficaces los demás medios terapéuticos.

Precios de los imanes vitalizados

Planchas magnéticas del número 1 al 4 inclusive, una..... 6 pesetas.

Plastrons ó planchas compuestas:

Idem doble..... 12 »

Idem triple..... 18 »

Idem cuádruple..... 24 »

Sensitímetro..... 12 »

Barrote magnético (con sus accesorios para vitalizar)..... 12 »

NOTA: Los gastos de envío corren a cuenta del destinatario.

Todo pedido debe ir acompañado de su importe en libranza del Giro mutuo ó letras de fácil cobro, a la orden del administrador de LA IRRADIACIÓN, quien se encarga de pedirlos al instituto magnético de Francia y facilitar folletos donde se dan detalles sobre el uso de los imanes.

El británico y colonial impresor y librero

El único periódico semanal

publicado en el Reino Unido para impresores, libreros, publicadores, etc., etc.

Indispensable a todos los impresores que deseen conocer las necesidades, desarrollo y últimos adelantos de su industria.

Ingenioso, práctico y bien enterado en todos los asuntos de interés.

Suscripción anual para España y demás países de Europa, doce chelines (15 pesetas); trimestre 4 pesetas.

Número de muestra, gratis a quien lo solicite.

W. JOHN STONHILL,

58, Shoe Lane, London. E. C.

## LOS ESPÍRITUS

POR EL DR. OTERO ACEVEDO

Bosquejo histórico de las creencias espiritistas durante las diversas épocas de la antigüedad.

Precio del primer tomo 2,50 pesetas.

Los pedidos a la Administración de LA IRRADIACIÓN.

## Dictionnaire encyclopédique universel

publié sous la direction

DE

CAMILLE FLAMMARION

Contenant tous les mots de la langue française et résumant l'ensemble des connaissances humaines à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, illustré de 20.000 figures gravées sur cuivre.

Cette encyclopédie comprend la nomenclature de tous les mots, leur étymologie et leur définition, la solution des difficultés grammaticales, etc.; on y trouve des articles complets sur tous les mots qui appartiennent aux sciences, aux arts, aux lettres, à l'industrie, à la médecine, à l'histoire, à la géographie, à la biographie des hommes célèbres de tous les temps, de tous les pays, etc., etc.

Le Dictionnaire encyclopédique universel, illustré, formera environ 800 livraisons. Il paraît deux livraisons à 20 centimes pour semaine et une série à peseta, (cinco livraisons) chaque quinzaine.

Se admiten suscripciones en la Administración de EL REDUCTO.

## LA IRRADIACIÓN

REVISTA DE ESTUDIOS PSICOLÓGICOS

Publicase los días 1.º y 16 de cada mes, recopilándose en ella cuanto de más notable se encuentre en los periódicos doctrinales de los Estados Unidos, Inglaterra, Francia; Alemania, Bélgica, Italia, Repúblicas Hispano-Americanas y provincias de Ultramar.

Se enviarán gratis números de muestra a quien los pida.

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España y Portugal, año 3 pesetas.

20 ejemplares una peseta.

Extranjero y Ultramar, año, 6 pesetas.

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Jacometrezo, 59, pral. Madrid

Corresponsales

Barcelona: D. Angel Aguado, Sadurn, 13, 2.º

Alicante: D. Francisco Arques, Bóvedas, 13, principal.

La Guardia (Pontevedra): D. Nicanor Franco, Ordoñez, 15.

Llerena (Badajoz): El Bético Extremeño, Bodegonos, 11.

Sevilla: Puesto de periódicos café Suizo.

Zaragoza: D. Fabian Palasi, Templo, 15.

Ponce (Puerto Rico): D. Antonio Santamaría.

Veracruz (Méjico): Lux ex Tenebris, Salinas, 37 y 1/2.

Matanzas (Cuba): D. Miguel R. Muñoz.

Buenos Aires: La Constancia, Andes, 444.

Habana: Revista Espiritista, Suárez, 57.

Chalchupá: D. J. de Jesús Morales.

La Plata: D. Luis Zufferey, calle Siete, número 899, librería.

San Paulo (Brasil): D. Genesio Rodríguez, Rua de Independencia, 4.

París: Journal du Magnétisme, 23, rue St. Merri.

Los que deseen las obras Destellos del Infinito, Almanaque, Manual de Espiritismo, Evidencia de la Reencarnación, Los Espíritus ó Procedimientos magnéticos, pueden pedirlos a nuestros corresponsales, acompañando su importe.

## PROCEDIMIENTOS MAGNÉTICOS

DEL

PROFESOR H. DURVILLE

Director del Instituto Magnético de París

Contiene reglas claras y concisas para practicar los pases, fricciones e influencias magnéticas. Trátase también en esta obra del magnetismo humano y de las aplicaciones del barrote magnético.

Precio: 0'25 pesetas

En la Administración de LA IRRADIACIÓN.

EN PREPARACIÓN

Aplicación de los imanes al tratamiento de las enfermedades, con 10 grabados en el texto.

EN PRENSA, Leyes físicas del Magnetismo

Precio: 25 céntimos.

## CONSEJOS PRÁCTICOS

para la curación de las enfermedades por el magnetismo

por H. Durville

Se están traduciendo al castellano por LA IRRADIACIÓN y van publicados:

I. Fiebre cerebral.—II. Cefalalgia (dolor de cabeza).—III. Fluxión de pecho.—IV. Contra el sonambulismo espontáneo.—V. Contra las neuralgias.—VI. Contra la neuralgia facial.

Precio de cada número que contiene un consejo práctico, 20 céntimos.

## Empresa repartidora de impresos

Libros, circulares, tarjetas, esquelas mortuorias, etc., etc., con prontitud y economía

EL RELAMPAGO

Jacometrezo, 59

PRECIOS DE LOS REPARTOS

Esquelas mortuorias a 5 céntimos una; folletos y tarjetas a 5; libros a 10; 200 periódicos, impresos, circulares, etc., a domicilio, 6 pesetas; 500 id., id., id., id., 10 1.000 id., id., id., id., 17, 1.000 id., id., id., id., por la vía pública, 2. A los periódicos diarios, precios convencionales.

Esta empresa se encarga también de hacer el cierre para provincias.

Se hacen tres repartos al día; a las ocho de la mañana, una de la tarde y ocho de la noche.

## EL BÉTICO-EXTREMEÑO

I LERENA-BADAJOS

Revista mensual ilustrada con grabados, destinada a la propagación más correcta de la Agricultura por los métodos mejores.

Se remiten números gratis a toda persona que nos manifieste deseos de conocer la publicación.

Esta solicita cambio con otras, y se ofrece incondicionalmente a cuantas Revistas se ocupen de ella.

Siendo de gran circulación por ser dos las que de su índole se publican en España, los anunciantes hallarán grandes ventajas por la modestidad de los estipendios que marca su tarifa de anuncios.

La suscripción por un año, pesetas 5, remitidas al director anticipadamente en libranza de Giro Mutuo, en carta con valores declarados.

En Madrid se puede suscribir en la administración de LA IRRADIACIÓN.

Evidencia de la Reencarnación

Precio: 0'25 pesetas

En las principales librerías y en la Administración de LA IRRADIACIÓN, Jacometrezo, 59, principal.

## REVELACIÓN

Ensayo poético

POR

MARTIN CHICO (BRUG)

Redactor de Luz Espirita. precio 0'25 en la Administración de LA IRRADIACIÓN.

## OBRAS ESPIRITISTAS

que se expenden en la Administración

## DE LA REVISTA «LA IRRADIACIÓN»

A SUS SUSCRIPTORES

Jacometrezo, 59, pral.—Madrid

Notas que se tendrán presentes al hacer los pedidos:

1.º Si se desean los libros encuadernados, aumentará su importe con lo que cueste la encuadernación.

2.º No se responde de los paquetes que se expidan sin certificar.

3.º Al hacer el pedido, debe acompañarse su importe en libranza del Giro mutuo, ó documento de fácil cobro, a la orden de D. Eduardo E. García.

Ps. Cs.

Allan Kardec.—El libro de los espíritus, parte filosófica..... 1

«El libro de los médiums»..... 1

«El Evangelio según el Espiritismo»..... 1

«El cielo y el infierno ó la Justicia Divina, según el Espiritismo»..... 1

«El génesis, los milagros y las predicciones según el Espiritismo»..... 1

«Obras póstumas»..... 1

«¿Qué es el Espiritismo?»..... 50

«Caracteres de la Revelación Espiritista», síntesis del Espiritismo..... 25

«Colección de oraciones espiritistas»..... 5

«Resumen de la filosofía espiritista»..... 5

«Resumen de la ley de los fenómenos espiritistas»..... 5

«El Espiritismo en su más simple expresión»..... 5

«Instrucción práctica para la formación de grupos espiritistas»..... 25

Camilo Flammarion.—«Dios en la naturaleza», 1.ª y 2.ª parte..... 2

«La pluralidad de los mundos habitados», 1.ª y 2.ª parte..... 2

«Las maravillas celestes»..... 2

«Narraciones del infinito»..... 1

«Mundos reales y mundos imaginarios»..... 2

«Últimos días de un filósofo»..... 2

Navarro Murillo.—«Dictados de Ultratumba» armonía universal..... 1,50

«Tinieblas y Luz»..... 2

«Contra las corridas de toros»..... 1

«Sociología experimental» (agotada)..... 50

«El Familisterio de Guisa»..... 25

«Estudios sociales en el Evangelio»..... 25

«Errores del positivismo»..... 25

«La supresión de presupuestos y subvenciones oficiales a todos los cultos»..... 25

«Cuadro sinóptico sobre el problema de la unidad religiosa»..... 25

«La Reencarnación», Memoria del Congreso Espiritista de París en 1889..... 25

«Psicología Transformativa»..... 1

«La Reencarnación»..... 1

González Soriano.—«El Espiritismo es la filosofía»..... 2

«El materialismo y el Espiritismo» (dos tomos)..... 4

«León Denis».—«El por qué de la vida»..... 50

«Después de la muerte»..... 2,50

Wallace.—«Defensa del Espiritismo»..... 2,50

J. F. Ballesteros.—«Las fuerzas de la vida»..... 2,50

Idem id (segunda parte)..... 2,50

«Medianímicas».—«El Espiritismo es la moral»..... 1,50

«Marietta»..... 2,50

«La misma obra encuadernada»..... 4,50

«La lucha de un espíritu contra por él mismo» (Historia de seis encarnaciones de dos Espiritistas)..... 1,50

«Melodía para piano y canto por el espíritu de Isern»..... 50

«Dios y el hombre»..... 75

G. Delanne.—«El Espiritismo ante la ciencia»..... 3

«Steki».—«El Espiritismo en la Biblia»..... 50

Luis Figueroa.—«Después de la muerte»..... 4

Otero Acevedo.—«Los fantasmas», Libro donde se recopilan numerosos casos de apariciones, fenómenos telepáticos, etc..... 1,50

Mendoza.—«Destellos del Infinito» Notables comunicaciones medianímicas obtenidas en los principales círculos espiritistas de España y América..... 2

A. Mateos.—«Estudios sobre el alma»..... 2,50

Amalia Domingo y S.—«El Espiritismo refutando los errores del Catolicismo»..... 2,50

J. Arrufat.—«Moral y filosofía espiritista»..... 1

E. Munera.—«Nosce te Ipsum»..... 1

Pezani.—«Pluralidad de las existencias del alma»..... 4

J. Amigó.—«Nicomedeo ó la inmortalidad y el renacimiento»..... 4

F. Pol.—«Inexistencia de la materia»..... 50

«El secreto Redentor»..... 50

«Evidencia de la Reencarnación»..... 25

Roustaing.—«Los cuatro Evangelios»..... 7

Matilde Alonso.—«Leila ó pruebas de un espíritu»..... 3,50

E. Losada.—«Celeste», novela fantástica..... 2,25

Jorge Sand.—«Espiritión»..... 2

Matilde Ras.—«Concha»..... 1,50

Gabarró.—«Historia laica de España»..... 2

«Las ciencias laicas»..... 2

Estasén.—«El positivismo»..... 2,50

Dupuis.—«Origen de todos los cultos» (tres tomos)..... 3

Peratón.—«De la virginidad física»..... 3

Labater.—«El porvenir del alma»..... 15

Souestre.—«El hombre y el dinero»..... 2

«Las ciencias ocultas»..... 7

García López.—«Conferencias sobre Cosmología, Antropología y Sociología»..... 3,50

Voiney.—«Las ruinas de Palmira»..... 1

Carabantes.—«Crisálidas»..... 1

Samper.—«Flores marchitas»..... 3

Gallois.—«Historia general de la Inquisición (dos tomos)»..... 4

Rabin.—«Pequeño catecismo espiritista»..... 50

«Catecismo espiritista», por H. J. Turk..... 50

«Moral social»..... 10

«El hombre tiene alma»..... 15

«Devocionario Espiritista»..... 1

«Lecciones de Espiritismo para los niños»..... 25

«Pillerías clericales»..... 1,50

«Los perros del Señor»..... 1,25

«El delirio» (poema)..... 1,50

«Carta política al conde de Chambord»..... 7

Visconde T. Solanot.—«El Catolicismo antes del Cristo»..... 3

Manuel Corchado.—«Páginas sangrientas»..... 2,50

«La pena de muerte»..... 50

«Historias de Ultratumba»..... 1,25

Sanz Benito.—«La ciencia Espirita»..... 2

W. Crookes.—«Nuevos experimentos sobre la fuerza psíquica»..... 2

«Luz y verdad del Espiritismo»..... 40

«La Simona»..... 25

Hojas de propaganda.—«La Verdad en el Vaticano»..... 5

«No-Dios», por D. José Zorrilla.—«Cristo Anticristo y la fin del mundo».—Ventajas del Espiritismo.—Luz.—La Fé.—El infinito Ser ante un infinitésimo, cada hoja..... 5

Ps. Cs.

«Papas y reyes»..... 2

«Filosofía y religión»..... 2

«Personajes bíblicos»..... 3

«Retrato de los Jesuitas»..... 1

«La milicia negra clerical».....